

104:1 בְּרַכִּי נַפְשִׁי יְהוָה - אֵת יְהוָה אֱלֹהֵי נִדְלָתָּ מְאֹד הוֹד  
 brki nphsh·i ath - ieue ieue ale·i gdlth mad eud  
 "bless-you ! soul-of·me » Yahweh Yahweh Elohim-of·me you-are-great exceedingly splendor

<sup>1</sup> . Bless the LORD, O my soul. O LORD my God, thou art very great; thou art clothed with honour and majesty.

וְהָדַר לְבָשֶׁתָּ :  
 u·edr lbsht :  
 and·honor you-are-clothed

104:2 עֹטָה - אֹר כְּשֹׁלְמָה נוֹטָה שָׁמַיִם כִּירִיעָה :  
 ote - aur k·shlme nute shmim k·irioe :  
 one-being-muffled light as·the·garment one-stretching-out heavens as·the·sheet

<sup>2</sup> Who coverest [thyself] with light as [with] a garment: who stretchest out the heavens like a curtain:

104:3 הַמְקַרָּה בְּמַיִם עֲלִיּוֹתָיו הַשָּׁמַיִם - עֲבִימִים  
 e·mqre b·mim oliuthi·u e·shm - obim  
 the·one-<sup>m</sup>laying-rafters in·the·waters upper-chambers-of·him the·one-placing thick-clouds

<sup>3</sup> Who layeth the beams of his chambers in the waters: who maketh the clouds his chariot: who walketh upon the wings of the wind:

רְכֹבּוֹ הַמְהִלָּה עַל - כַּנְפֵי - רוּחַ :  
 rkub·u e·melk ol - knphi - ruch :  
 chariot-of·him the·one-<sup>m</sup>going on wings-of wind

104:4 עֹשֶׂה מְלַאכָיו רוּחוֹת מְשַׁרְתָּיו לְהַטִּי אֵשׁ :  
 oshe mlaki·u ruchuth mshrthi·u ash let :  
 one-making<sup>do</sup> messengers-of·him winds ones-<sup>m</sup>ministering-of·him fire one-flaming

<sup>4</sup> Who maketh his angels spirits; his ministers a flaming fire:

104:5 יָסַד - אֶרֶץ - עַל מְכוּנֵיהָ הַמּוֹט - בַּל וְעַד עוֹלָם :  
 isd - artz ol - mkuni·e bl - thmut oulm u·od :  
 he-founded earth on bases-of·her no she-shall-<sup>m</sup>slip eon and·futuraity

<sup>5</sup> [Who] laid the foundations of the earth, [that] it should not be removed for ever.

104:6 תְּהוֹם כְּלָבוּשׁ כְּסִיתוֹ עַל הָרִים - יַעֲמֵדוּ מַיִם :  
 theum k·lbush ksith·u ol - erim iomdu - mim :  
 abyss as·the·clothing you-<sup>m</sup>covered·him over mountains they-are-standing waters

<sup>6</sup> Thou coverdest it with the deep as [with] a garment: the waters stood above the mountains.

104:7 מִן - גִּעְרָתְךָ יָנוּסוּן מִן - קוֹל - רַעֲמֶךָ  
 mn - gorth·k inusu·n mn - gul rom·k  
 from rebuke-of·you they-are-fleeing from sound-of thunder-of·you

<sup>7</sup> At thy rebuke they fled; at the voice of thy thunder they hasted away.

יִחְפְּזוּן :  
 ichphzu·n :  
 they-are-being-in-nervous-haste

104:8 יַעֲלוּ הָרִים יִרְדּוּ מְקוֹם - אֵל בְּקַעֲוֹת זֶה יִסְדָּתָּ יִסְדָּתָּ :  
 iolu erim irdu bqouth al - mqum ze isdth  
 they-are-ascending mountains they-are-descending valleys to place<sup>ri</sup>-of this you-founded

<sup>8</sup> They go up by the mountains; they go down by the valleys unto the place which thou hast founded for them.

לָהֶם :  
 l·em :  
 for·them

104:9 גְּבוּל - שְׂמֹתָ - בַּל יַעֲבְרוּן - בַּל יָשׁוּבוּן - לְכַסּוֹת  
 gbul - shmth bl - iobru·n bl - ishbu·n l·ksuth  
 boundary-of you-placed no they-shall-pass no they-shall-return to·to-<sup>m</sup>cover-of

<sup>9</sup> Thou hast set a bound that they may not pass over; that they turn not again to cover the earth.

הָאָרֶץ :  
 e·artz :  
 the·earth

104:10 הַמְשַׁלַּח מַעְיָנִים בְּנַחְלִים בֵּין הָרִים יִהְיוּ מַיִם :  
 e·mshlch moanim b·nchlim bin erim ielku·n :  
 the·one-<sup>m</sup>sending springs in·the·watercourses between mountains they-are-<sup>m</sup>going

<sup>10</sup> . He sendeth the springs into the valleys, [which] run among the hills.

104:11 יִשְׁקוּ כָּל - חַיּוֹתָ - שָׂדֵי יִשְׁבְּרוּ פְּרָאִים :  
 ishqu kl - chith·u shdi ishbru phraim  
 they-are-<sup>c</sup>giving-to-drink all-of life-of·him field they-are-breaking wild-donkeys

<sup>11</sup> They give drink to every beast of the field: the wild asses quench their thirst.

צִמְאֹם :  
 tzma·m :  
 thirst-of·them

104:12 עוֹף עֲלֵיהֶם יִשְׁכּוּן מִבֵּין עֲפָאִים יִתְּנוּ קוֹל - :  
 oli·em ouph - e·shmim ishkun m·bin ophaim ithnu - gul :  
 on·them flyer-of the·heavens he-is-roosting from·between flights they-are-giving sound

<sup>12</sup> By them shall the fowls of the heaven have their habitation, [which] sing among the branches.

104:13 מְשַׁקֵּה הָרִים מִעֲלִיּוֹתָיו מִפְּרֵי מַעֲשֵׂיךָ :  
 mshqe erim m·oliuthi·u m·phri moshi·k  
 one-<sup>c</sup>irrigating mountains from·upper-chambers-of·him from·fruit-of deeds-of·you

<sup>13</sup> He watereth the hills from his chambers: the earth is satisfied with the fruit of thy works.

תִּשְׂבַּע הָאָרֶץ :  
 thshbo e·artz :  
 she-is-being-satisfied the·earth

104:14	מְצַמִּיחַ mtzmich one- <sup>c</sup> making-sprout	הַצִּיר chtzir grass	לְבֵהמָה l·beme for·the·beast	וְעֵשֶׂב u·oshb and·herbage	לְעִבְדָת l·obdth for·service-of	הָאָדָם e·adm the·human	
	לְהוֹצִיא l·eutzia to·to- <sup>c</sup> bring-forth	לֶחֶם lchm bread	מִן mn from	הָאָרֶץ e·artz the·earth			
104:15	וַיַּיֵּן u·iin and·wine	יִשְׂמַח ishmch he-is-making-rejoice	לֵבָב lbb heart-of	אָנוּשׁ - anush mortal	לְהַצְהִיל l·etzeil to·to- <sup>c</sup> make-noisy-of	פָּנִים phnim faces	מִשְׁמֵן m·shmm from·oil
	וְלֶחֶם u·lchm and·bread	לֵבָב lbb heart-of	אָנוּשׁ - anush mortal	יִסְדֹּד isod he-is-bracing			
104:16	יִשְׂבְּעוּ ishbou they-are-being-satisfied	עֲצֵי otzi trees-of	יְהוָה ieue Yahweh	אַרְזֵי arzi cedars-of	לְבָנוֹן lbnun Lebanon	אֲשֶׁר ashr which	נָטַע nto he-planted
104:17	אֲשֶׁר ashr which	שָׁם - shm there	צִפְרִים tzphrim birds	יִקְנְנוּ iqnu they-are-making-nests	חֲסִידָה chside stork	בְּרוֹשִׁים brushim firs	בֵּיתָהּ bith·e home-of·her
104:18	הָרִים erim mountains	הַגְּבוּהִים e·gbeim the·lofty-ones	לְיַעֲלִים l·iolim for·the·ibexes	מַחֲסֵה sloim crags	סִלְעִים mchse refuge	לְשֹׁפְנִים l·shphnim for·the·conies	
104:19	עָשָׂה oshe he-made <sup>do</sup>	יָרַח irch moon	לְמוֹעֲדִים l·muodim for·appointed-times	שֶׁמֶשׁ shms sun	יָדַע ido he-knows	מְבוֹאוֹ mbua·u setting-of·him	
104:20	תַּשְׁתֵּךְ thshth you-are-imposing	חֹשֶׁךְ - chshk darkness	וַיְהִי u·iei and·he-is-becoming	לַיְלָה lile night	בּוֹ b·u in·him	תִּרְמַשׁ - thrms she-is-moving	כָּל kl all-of
	חַיָּתוֹ chith·u life-of·him	יַעַר - ior wildwood					
104:21	הַקְּפִירִים e·kphirim the·sheltered-lions	שָׁגִים shagim ones-roaring	לְטָרֵף l·trph for·the·prey	וּלְבָקֵשׁ u·l·bqsh and·to·to- <sup>m</sup> seek-of	מֵאֵל m·al from·El	אֲכָלֵם akl·m food-of·them	
104:22	תִּזְרַח thzrch she-is-being-radiant	הַשֶּׁמֶשׁ e·shms the·sun	וַיִּסְפְּוּ iasphu·n they-are-being-gathered	וְאָל u·al and·to	מְעוֹנֹתָם - mounth·m habitations-of·them		
	יִרְבְּצוּן irbtzu·n they-are-reclining						
104:23	יֵצֵא itza he-is-going-forth	אָדָם adm human	לְפָעֻלוֹ l·phol·u to·contrivance-of·him	וּלְעִבְדָתוֹ u·l·obdth·u and·to·service-of·him	עַד odi until	עָרֵב - orb evening	
104:24	מָה me what	רַבּוֹ - rbu they-are-many	מַעֲשֵׂיךָ moshi·k deeds-of·you	יְהוָה ieue Yahweh	כָּלֵם kl·m all-of·them	בְּחָכְמָה b·chkme in·wisdom	עָשִׂיתָ oshith you-made <sup>do</sup>
	הָאָרֶץ e·artz the·earth	קָנְיָהּ qnin·k achievement-of·you					
104:25	זֶה ze this	הַיָּם e·im the·sea	גָּדוֹל gdul great	וְרַחֵב u·rchb and·wide-of	יָדַיִם idim hands	שָׁם shm there	רֹמֵשׁ - rmsh moving-animal
	קְטָנוֹת qtnuth small-ones	עִם om with	גְּדוֹלוֹת - gdloth great-ones				
104:26	שָׁם shm there	אֲנִיּוֹת aniuth ships	יֵהַלְכוּן ielku·n they-are- <sup>m</sup> going	זֶה luithn dragon	לְיוֹתָן ze this	יִצְרַתָּ - itzrth you-formed	לְשַׁחֵק l·shchq to·to- <sup>m</sup> gambol-of
104:27	כָּלֵם kl·m all-of·them	אֵלֶיךָ ali·k to·you	יִשְׁבְּרוּן ishbru·n they-are- <sup>m</sup> looking-forward	לְתֶת l·thth to·to-give-of	אֲכָלֵם akl·m food-of·them	בְּעֵתוֹ b·oth·u in·season-of·him	

14 He causeth the grass to grow for the cattle, and herb for the service of man: that he may bring forth food out of the earth;

15 And wine [that] maketh glad the heart of man, [and] oil to make [his] face to shine, and bread [which] strengtheneth man's heart.

16 The trees of the LORD are full [of sap]; the cedars of Lebanon, which he hath planted;

17 Where the birds make their nests: [as for] the stork, the fir trees [are] her house.

18 The high hills [are] a refuge for the wild goats; [and] the rocks for the conies.

19 . He appointed the moon for seasons: the sun knoweth his going down.

20 Thou makest darkness, and it is night: wherein all the beasts of the forest do creep [forth].

21 The young lions roar after their prey, and seek their meat from God.

22 The sun ariseth, they gather themselves together, and lay them down in their dens.

23 Man goeth forth unto his work and to his labour until the evening.

24 O LORD, how manifold are thy works! in wisdom hast thou made them all: the earth is full of thy riches.

25 [So is] this great and wide sea, wherein [are] things creeping innumerable, both small and great beasts.

26 There go the ships: [there is] that leviathan, [whom] thou hast made to play therein.

27 These wait all upon thee; that thou mayest give [them] their meat in due

104:28 תתן להם ילקטון תפתח ידך  
 ththn l'em ilqtu·n thphtch id·k  
 you-are-giving to·them they-are-picking-up you-are-opening hand-of·you

ישבעון טוב :  
 ishbou·n tub :  
 they-are-being-satisfied good

104:29 תסתיר פניך יבהלון תסף רוחם  
 thsthir phni·k ibelu·n thsph ruch·m  
 you-are-<sup>c</sup>concealing faces-of·you they-are-being-flustered you-are-gathering spirit-of·them

ינעוץ ואל עפרם ישובון :  
 iguou·n u·al - ophr·m ishubu·n :  
 they-are-expiring and·to soil-of·them they-are-returning

104:30 תשלח רוחך יבראון ותחדש  
 thshlch ruch·k ibrau·n u·thchdsh  
 you-are-<sup>m</sup>sending-forth spirit-of·you they-are-being-created and·you-are-<sup>m</sup>renewing

פני אדמה :  
 phni adme :  
 surfaces-of ground

104:31 יהי קבוד יהוה לעולם ישמח יהוה במעשיו :  
 iei kbud ieue l·oulm ishmch ieue b·moshi·u :  
 he-shall-become glory-of Yahweh for·eon he-shall-rejoice Yahweh in·deeds-of·him

104:32 המביט לארץ ותרעד יגע בקהרים  
 e·mbit l·artz u·throd igo b·erim  
 the·one-<sup>c</sup>looking to·the·earth and·she-is-quivering he-is-touching in·the·mountains

ויעשנו :  
 u·ioshnu :  
 and·they-are-smoking

104:33 אשירה ליהוה בחיי אזמרה לאלהי בעודי :  
 ashire l·ieue b·chi·i azmre l·ale·i b·oud·i :  
 I-shall-sing to·Yahweh in·lives-of·me I-shall-make-melody to·Elohim-of·me in·still·me

104:34 יערב עליי שחי אני אשמח ביהוה :  
 iorb oli·u shich·i anki ashmch b·ieue :  
 he-shall-be-congenial on·him meditation-of·me I I-shall-rejoice in·Yahweh

104:35 יתמו חטאים מן הארץ ורשעים עוד  
 ithmu chtaim mn - e·artz u·rshoim oud  
 they-shall-come-to-end sinful-ones from the·earth and·wicked-ones further

איןם ברכי נפשי יהוה - את תללו יהוה - יה :  
 ain·m brki nphsh·i ath - ieue ellu - ie :  
 there-is-no·them <sup>m</sup>bless-you ! soul-of·me » Yahweh <sup>m</sup>praise-you<sup>(p)</sup> ! Ie

season.

<sup>28</sup> [That] thou givest them they gather: thou openest thine hand, they are filled with good.

<sup>29</sup> Thou hidest thy face, they are troubled: thou takest away their breath, they die, and return to their dust.

<sup>30</sup> Thou sendest forth thy spirit, they are created: and thou renewest the face of the earth.

<sup>31</sup> . The glory of the LORD shall endure for ever: the LORD shall rejoice in his works.

<sup>32</sup> He looketh on the earth, and it trembleth: he toucheth the hills, and they smoke.

<sup>33</sup> I will sing unto the LORD as long as I live: I will sing praise to my God while I have my being.

<sup>34</sup> My meditation of him shall be sweet: I will be glad in the LORD.

<sup>35</sup> Let the sinners be consumed out of the earth, and let the wicked be no more. Bless thou the LORD, O my soul. Praise ye the LORD.